

DE

GB



HENNLICH
ACCUMULATORS & COOLING

HERSTELLERBESCHEINIGUNG - BENUTZERANWEISUNG
MANUFACTURER CERTIFICATE - USAGE INSTRUCTION

SICHERHEITS- UND ABSPERRBLOCK HSB
SAFETY- AND SHUT-OFF VALVES HSB

Deutschland:

HENNLICH - HCT GmbH
Im Schiffelland 24
DE-66386 St Ingbert
Tel. +49 6894 95558 - 0
office@hennlich-hct.de
www.hennlich-hct.de

Österreich:

HENNLICH
Cooling - Technologies GmbH
Schnelldorf 51
A-4975 Suben
Tel. +43 7711 / 33066 - 0
cooling@hennlich.at
www.hennlich.at

Schweiz:

HENNLICH (Schweiz) GmbH
Brügglistraße 11c
CH-8852 Altendorf
Tel. +41 26 505 14 60
office@hennlich.ch
www.hennlich.ch



HERSTELLERBESCHEINIGUNG SICHERHEITS- & ABSPERRBLOCK HSB

TABELLE_1 BETRIEBSPARAMETER / - DATEN - HSB

Betriebstemperatur	Einstelldruck des Sicherheitsventil	Regelwerkspezifische Klassifizierung gem.	optionale Ausführung	
			manuell Version M*	elektronisch Version No / NC*
TS (°C) -10°C +80°C	ED (bar) * * Auftragspezifische Typenschildangabe	DGRL 2014/68/EU		
Betriebsdruck		Ventilblock	DBV *	NC = stromlos offen *
Manuelle Entlastung: 400 bar Elektrische Entlastung: 350 bar			* Bauteilgekennzeichnet	NO = stromlos geschlossen *
Gleichspannung / DC: 24 V – 17 W Wechselspannung / AC: 230 V – 50-60 Hz Schutzart: IP 65				
Materialien				* Auftragspezifische Typenschildangabe
Gehäuse: C-Stahl, brüniert Dichtungen: FKM, POM	Art. 4.3 <hr/> Fluidgruppe 2	Kat. IV Modul G		

Der Hersteller HENNLICH-HCT GmbH bescheinigt, dass der Sicherheits- und Absperrblock HSB, wie in Tabelle_1 o. g., gem. der DGRL 2014/68/EU hergestellt worden ist.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der HENNLICH-Sicherheits- und Absperrblock HSB dient als Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion zur Absperrung und Entlastung von Hydrospeichern.

Der Grundblock ist nach DGRL 2014/68/EU, Artikel 4. Absatz 3, Fluidgruppe 2 ausgelegt und hergestellt.

Das standardmäßige gegen Drucküberschreitung konzipierte Druckbegrenzungsventil (DBV) ist ein CE-gekennzeichnetes Sitzventil, das entsprechend dem zugrundeliegenden Regelwerk DGRL 2014/68/EU in Kategorie IV klassifiziert ist. Das Sitzventil ist des Weiteren durch eine benannte Stelle nach Modul G Einzelgeprüft, verplombt und bauteilgekennzeichnet.

Der HSB berücksichtigt darüber hinaus die deutschen Sicherheitsvorschriften für Hydrospeicher. Der Sicherheits- und Absperrblock erfüllt die nach DIN 24552 und in der TRB 403 /404 festgelegten, allgemeinen Anforderungen an Hydrospeicher in Hydrosystemen.

Wird der Sicherheits- und Absperrblock als Bauteil in einem Druckgerät verwendet, so sind vor Inbetriebnahme der Baugruppe die Betriebsparameter der verwendeten Komponenten zu überprüfen und gegebenenfalls entsprechend anzupassen (insbesondere Druck, Temperatur und Fluidgruppe – es sind ausschließlich Flüssigkeitsmedien der Gruppe 2 zu verwenden). Der Sicherheits- und Absperrblock des Typs HSB ist für einen Betriebsdruck bis maximal 400 bar (M- Ausführung) bzw. 350 bar (NO / NC-Ausführung) ausgelegt. Es stehen diverse Standarddruckstufen der Sicherheitsventile zur Verfügung. Der Einstelldruck (ED) des Sicherheitsventils ist auf dem Firmenschild angebracht.

Der Sicherheits- und Absperrblock ist sowohl mit manueller als auch mit elektrischer Entlastung konfigurierbar. (Bei der M-Version ist der E-Anschluss mit einer Verschluss-Schraube verschlossen).

Das optional elektrisch betätigte 2-2 Wegeventil (stromlos offen, stromlos geschlossen), ermöglicht die automatische Entlastung des Speichers.



HERSTELLERBESCHEINIGUNG SICHERHEITS- & ABSPERRBLOCK HSB

MITGELTENDE DOKUMENTE:

- » Herstellerbescheinigung / Benutzeranweisung
- » DBV: Konformitätserklärung, Konformitätsaussage gem. Modul G

KONFIGURATION

Der Sicherheits- und Absperrblock besteht aus:

- Ventil- Grundblock, darin eingebaut:
 - » Druckbegrenzungsventil
 - » 2-2 Wege-Kugelhahn
 - » Optional Anschluss für elektromagnetische Entlastung

Manometer-Anschlussmöglichkeit (M1, M2 sind mit Verschlussstopfen verschraubt).

Als Verbindungselement zum Hydrospeicher dienen Anschlussadapter vom Typ: HAS (für NG 10, NG 20), HFS (für NG 32).

OPTIONALE AUSFÜHRUNGEN

Typ_

- 1) HSB 10 / 20 / 32_M ...
- 2) HSB 10 / 20 / 32_NO ...
- 3) HSB 10 / 20 / 32_NC ...

HINWEIS ZUM SICHEREN GEBRAUCH:

Kugelhähne müssen, um eine Zerstörung der Dichtschalen zu vermeiden, stets bis zum Anschlag zügig durchgeschaltet werden.

MÖGLICHE AUSFÜHRUNGEN:

Manuelle Entlastung (M)

Die Entlastung des Speichers erfolgt manuell über ein Entlastungsventil.

Elektrische Ausführungen (E)

Ein zusätzliches elektromagnetbetätigte 2-Wegeventil erlaubt die automatische Entlastung des Speichers. Es sind zwei Ausführungen lieferbar: stromlos offen (NO) bzw. stromlos geschlossen (NC).

Für Standardausführungen gelten folgende Werte:

Ausführung M = PS 400 bar; Ausführung E = PS 350 bar
Temperaturbereich TS -10°C bis +80°C
Fluidgruppe: 2 (Medium: Hydrauliköl)
(bei Verwendung anderer Medien, bitte HENNICH-HCT kontaktieren)

Druckflüssigkeit

Die Dichtungen sind entsprechend der eingesetzten Druckflüssigkeiten zu wählen (siehe Typenschlüssel). Um die Standfestigkeit der eingesetzten Dichtsysteme zu gewährleisten, muss die Viskosität der Flüssigkeit innerhalb folgender Grenzen liegen: mind. 10 mm² /s, max. 380 mm² /s.

ANMERKUNG:

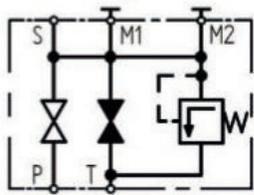
Für die Inbetriebnahme der Baugruppe sind die Betriebsanleitungen für Hydrospeicher / Membranspeicher zu beachten. Die entsprechenden Speicheranschlüsse HAS + HFS werden direkt an den Grundkörper montiert oder als Zubehör lose mitgeliefert.

HERSTELLERBESCHEINIGUNG SICHERHEITS- & ABSPERRBLOCK HSB

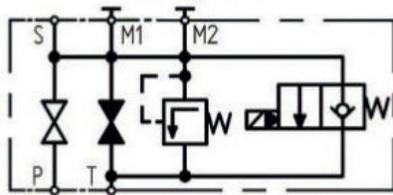
Der Hersteller widerspricht vorbehaltlich einer Inbetriebnahme des Gerätes solange, bis die Gesamtmaschine, in welche der Sicherheits- und Absperrblock eingebaut werden soll, den Anforderungen der zugrundeliegenden Richtlinien entspricht.

PRINZIPAUFBAU:

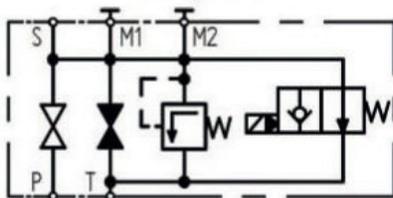
Schaltplan
Manuelle Entlastung M



Schaltplan
Elektrische Entlastung NC



Schaltplan
Elektrische Entlastung NO



Qualitätsmanager / quality manager



SCHEDULE_1 WORKING PARAMETER / - DATA - HSB

Working temperature	Setting pressure of safety valve	Rule-specific classification according to	optional execution	
TS (°C) -10°C +80°C	ED (bar)* * Order-specific Type label	DGRL 2014/68/EU	manual version M*	electrical version No / NC*
Working pressure		Valve block	DBV *	NC = Currentless open *
Manual relief: 400 bar Electrical relief: 350 bar			* Component marked	NO = Currentless closed *
Direct voltage / DC: 24 V – 17 W AC voltage / AC: 230 V – 50-60 Hz Safety class: IP 65				
Materials			* Order-specific type label	
shell: C-steel, burnish	Art. 4.3	cat. IV modul G		
seal: FKM, POM	Fluid group 2			

The manufacturer HENNLICH-HCT GmbH certifies that the safety and shut-off block HSB as described in the table_1 above, conforms to the rules of the PED 2014/68 / EU.

INTENDED USE

The HENNLICH safety and shut-off block HSB serves as an accessory with a safety function for the shut-off and relief of hydraulic accumulators.

The basic block is designed and manufactured in accordance with DGRL 2014/68 / EU, Article 4 (3), Fluid Group 2.

The standard pressure relief valve (DBV) designed to prevent pressure surges is a CE-marked seat valve, which is classified in Category IV in accordance with the relevant regulation PED 2014/68 / EU.

The seat valve is also individually tested by a notified body in accordance with module G, is sealed and marked as component.

The HSB also takes account of the German safety regulations for hydro accumulators.

The safety and shut-off block fulfills the general requirements for hydro accumulators in hydrosystems according to DIN 24552 and TRB 403/404.

If the safety and shut-off block is used as a component in a pressure device, the operating parameters of the used components must be checked and adjusted if necessary (in particular pressure, temperature and fluid group - only liquid media of group 2 are to be used) before the commissioning of the assembly.

The HSB safety and shut-off block is designed for an operating pressure up to a maximum of 400 bar (M version) or 350 bar (NO / NC version).

Various standard pressure levels of the safety valves are available.

The set pressure (ED) of the safety valve is indicated on the company label.

The safety and shut-off block can be configured with manual as well as with electrical relief. (In the case of the M version, the E connection is closed with a plug screw).

The optional electrically actuated 2-2 way valve (currentless open, currentless closed) enables an automatic relief of the accumulator.



OTHER APPLICABLE DOCUMENTS:

- » Manufacturer's certificate / User instructions
- » DBV: Declaration of conformity, Conformity statement acc. Module G

CONFIGURATION

The safety and shut-off block consists of:

- Valve basic-block, assembled with:
 - » Pressure relief valve
 - » 2-2 way ball valve
 - » Optional connection for electromagnetic discharge

Manometer connection possibility (M1, M2 screwed with plug).

As connecting element to the hydraulic accumulator connection adapter from the Type: HAS (for NG 10, NG 20), HFS (for NG 32).

OPTIONALE AUSFÜHRUNGEN

Type_

- 1) HSB 10 / 20 / 32_M ...
- 2) HSB 10 / 20 / 32_NO ...
- 3) HSB 10 / 20 / 32_NC ...

NOTE FOR SAFE USE:

In order to avoid destruction of the sealing shells, ball valves must always be pull through quickly as far to the stop.

Manual relief (M)

The accumulator is unloaded manually via a relief valve.

Electrical versions (E)

An additional electromagnetic actuated 2-way valve allows automatic relief of the accumulator. Two versions are available: currentless open (NO) or currentless closed (NC).

For standard versions the following values apply:

Type M = PS 400 bar; Type E = PS 350 bar
Temperature range TS -10 ° C to + 80 ° C
Fluid group: 2 (medium: hydraulic oil)
(When using other media, please contact HENNICH-HCT)

Pressure fluid

The seals must be selected according to the used pressure fluids (see type key). In order to ensure the stability of the used sealing systems, the viscosity of the liquid must be within the following limits: at least 10 mm² / s, max. 380 mm² / s.

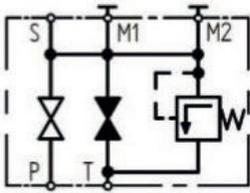
REMARK:

The operating instructions for hydro accumulators / diaphragm accumulators must be observed for commissioning the module. The corresponding accumulator connections HAS + HFS are installed directly on the basic body or supplied loose as accessories.

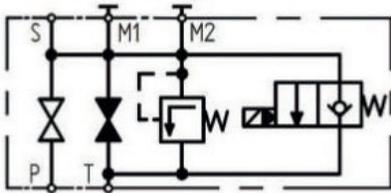
Subject to commissioning of the device, the manufacturer objects until the entire machine in which the safety and shut-off block is to be installed meets the requirements of the underlying guidelines.

PRINCIPLE CONSTRUCTION:

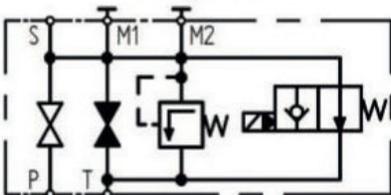
Hydraulic Diagramm manual
relief M



Hydraulic Diagramm
electrical relief NC



Hydraulic Diagramm
electrical relief NO



Qualitätsmanager / quality manager

